

**THE NETHERLANDS  
(N E D E R L A N D)****EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

Communication concerning the:

- ~~type approval~~
- extension of type-approval
- ~~refusal of type approval~~
- ~~withdrawal of type approval~~

of a type of vehicle/~~component/separate technical unit~~ with regard to Directive 98/91/EC, relating to motor vehicles and their trailers intended for the transport of dangerous goods by road and amending Directive 70/156/EEC relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers.

**Type-approval number** : **e4\*98/91\*98/91\*0007\*15**

Reason for extension : see enclosure

**SECTION I**

- 0.1. Make (trade name of manufacturer) : MAN
- 0.2. Type : TGL.ADR.00
- 0.2.1. Commercial name(s) (if applicable) : see Information document / enclosure 7
- 0.3. Means of identification of type, if marked on the vehicle/~~component/separate technical unit~~<sup>(1)</sup> : not applicable
- 0.3.1. Location of that marking : not applicable
- 0.4. Category of vehicle<sup>(2)</sup> : N2, N2G, N3, N3G
- 0.5. Name and address of manufacturer : MAN Truck & Bus AG  
Dachauer Straße 667  
D-80995 München

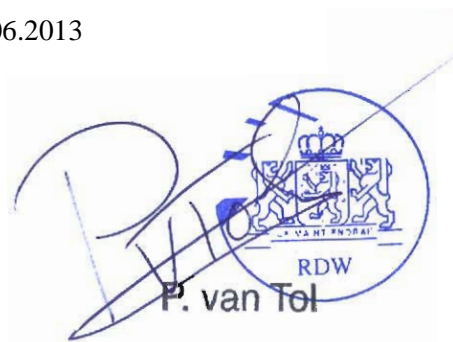
Name and address of manufacturer of the latest-built stage of the vehicle : not applicable

**Type-approval number: e4\*98/91\*98/91\*0007\*15**

- 0.8. Name(s) and address(es) of assembly plant(s)
- : MAN Truck & Bus AG  
Dachauer Straße 667; D-80995 München
  
  - MAN Truck & Bus AG  
Heinrich-Büssing-Straße 1; D-38239 Salzgitter
  
  - MAN Truck & Bus Österreich AG  
Schönauerstraße 5; A-4400 Steyr
  
  - Rheinmetall MAN Military Vehicles Österreich GesmbH, Brunner Straße 44-50; A-1230 Wien
  
  - MAN Trucks Sp.z.o.o.  
Ul. Rudolfa Diesla; Pl-32-005 Niepolomice
  
  - MAN Truck & Bus AG  
Otto-Hahn-Straße 31, D-54516 Wittlich
  
  - MAN Truck & Bus AG  
Am Lenzenfleck 4, D-85737 Ismaning
  
  - OOO "MAN Truck & Bus Production RUS"  
Mira street 7, liter A, Schuschary Village,  
196626 St. Petersburg, Russian Federation

**SECTION II**

- 1. Additional information (where applicable) : see Addendum
  
- 2. Technical service responsible for carrying out the tests : TÜV SÜD Automotive GmbH  
Westendstraße 199  
D-80686 München
  
- 3. Date of test report : 12.04.2005  
11.06.2013
  
- 4. Number of test report : 353-0015-05 FBTN  
11-00207-CC-GBM-04
  
- 5. Any remarks : see Addendum
  
- 6. Place : Zoetermeer
  
- 7. Date : 18.06.2013
  
- 8. Signature :



The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'P. van Tol'. Below the signature is a circular blue stamp. The stamp contains a coat of arms with a crown on top and a banner below it with the text 'RDW'. Below the coat of arms, the name 'P. van Tol' is printed in blue.

**Type-approval number: e4\*98/91\*98/91\*0007\*15**

9. The index to the type-approved file submitted to the component authorities, which may be obtained on request, is attached.

---

<sup>(1)</sup> If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical unit types covered by this type-approval certificate such characters shall be represented in the documentation by the symbol: "?" (e.g. ABC??123??).

<sup>(2)</sup> As defined in Annex IIA to Directive 70/156/EEC.

## ADDENDUM

### to EC type-approval certificate number: e4\*98/91\*98/91\*0007\*15

---

concerning the type-approval of a vehicle intended for the transport of dangerous goods by road with regard to Directive 98/91/EC.

1. Additional information <sup>(1)</sup> :
- 1.1. Classification in accordance with Paragraph 3 of Annex I : see enclosure
- 1.2. Brief description of the vehicle type as regards its structure, dimensions, and constituent materials : see enclosure
- 1.3. Location of engine (for types EX/II and EX/III including location forward of the front of the loading compartment or under loading compartment) : see enclosure
5. Remarks : not applicable

---

<sup>(1)</sup> If necessary, reference can be made to the information document.

**Index to the information package**

|    |                               |  |
|----|-------------------------------|--|
| 1. | Type approval                 |  |
|    | Date of issue:                | 04.05.2005                             |
|    | Last date of amendment:       | 18.06.2013                             |
| 2. | Information document No.:     | 1906                                   |
|    | Date:                         | 05.04.2005                             |
|    | Last date of amendment:       | 05.06.2013                             |
| 3. | Test report(s) No.:           | 353-0015-05-FBTN<br>11-00207-CC-GBM-04 |
|    | Date:                         | 12.04.2005                             |
|    | Last date of amendment:       | 11.06.2013                             |
| 4. | Test report (Assessment) No.: | RDW-TR-00458<br>RDW-TR-05061           |
|    | Date:                         | 30.06.2006                             |
|    | Last date of amendment:       | 08.08.2012                             |



---

|   |                    |
|---|--------------------|
| Prüfbericht Nr. / <i>Test report No.:</i> | 11-00207-CC-GBM-04 |
| Hersteller / <i>Manufacturer:</i>         | MAN Truck & Bus AG |
| Typ / <i>Type:</i>                        | TGL.ADR.00         |

---

## Prüfbericht *Test report*

**Nr. / No.: 11-00207-CC-GBM-04**

Prüfung eines Fahrzeugtyps  
in Bezug auf die Richtlinie / Verordnung (EG/EU) / Regelung Nr. **98/91/EC**  
in der Fassung der Änderung Nr. **98/91/EC**  
Genehmigungsgegenstand: **Fahrzeuge zur Beförderung gefährlicher Güter**

*Test of a type of a vehicle*  
*with regard to Directive / Regulation (EC/EU) / Regulation No. 98/91/EC*  
*taking into consideration amendment No. 98/91/EC*  
*Approval subject: Vehicles intended for the transport of dangerous goods*

| <b>Genehmigungsstand / <i>Approval status</i></b> |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/>                          | Erteilung einer Typgenehmigung<br><i>Granting of a type approval</i>  |
| <input checked="" type="checkbox"/>               | Nachtrag/Änderung zur Typgenehmigung Nr. e4*98/91*98/91*0007*14<br><i>Extension/correction to type approval no.</i> |

---

|   |                    |
|---|--------------------|
| Prüfbericht Nr. / <i>Test report No.:</i> | 11-00207-CC-GBM-04 |
| Hersteller / <i>Manufacturer:</i>         | MAN Truck & Bus AG |
| Typ / <i>Type:</i>                        | TGL.ADR.00         |

---

## Gründe des Nachtrags / *Reasons for extension*

|  |   |
|--|---|
| Es wird geändert /<br>Modification of: | Beschreibungsbogen mit Anlagen / <i>information document incl. enclosures</i><br>redaktionelle Änderungen / <i>editorial changes</i>  |
| Es wird hinzugefügt /<br>Addition of:  | Abdeckung und Isolierung der EURO 6 Abgasanlage /<br><i>covering and insulation of EURO 6 exhaust system</i><br>Geschwindigkeitsbegrenzer / <i>speed limiter</i> PTM<br>weitere Kontrollgeräte / <i>further tachographs</i><br>weitere Motoren / <i>further engines</i><br>weitere Fertigungsstätten / <i>further assembly plants</i> |
| Es wird gelöscht /<br>Cancelling of:   | ausgelaufene Fahrtschreiber / <i>expired tachograph</i>   |

### I. Allgemein / *General*

|     |   |  |
|-----|---|--|
| I.1 | Fabrikmarke / <i>Make</i><br>(0.1)  | MAN  |
| I.2 | Typ / <i>Type</i><br>(0.2)  | TGL.ADR.00   |
| I.3 | Handelsname(n)<br><i>Commercial description(s)</i><br>(0.2.1)                             | Siehe Beschreibungsmappe<br><i>Refer to information folder</i> |
| I.4 | Fahrzeugklasse(n)<br><i>Category of vehicle</i><br>(0.4)                                  | N3   |
| I.5 | Name und Anschrift des Herstellers<br><i>Name and address of manufacturer</i><br>(0.5)    | MAN Truck & Bus AG<br>Dachauer Str. 667<br>D - 80995 München   |
| I.6 | Name und Anschrift des Beauftragten<br><i>Name and address of representative</i><br>(0.9) | Entfällt<br>Not applicable                                     |
| I.7 | Beschreibungsmappe<br><i>Information folder</i>   | 1906 Index 15  |
|     | Ausgabedatum der Beschreibungsmappe<br><i>Date of issue of information folder</i>         | 05.06.2013   |

---

|   |                    |
|---|--------------------|
| Prüfbericht Nr. / <i>Test report No.:</i> | 11-00207-CC-GBM-04 |
| Hersteller / <i>Manufacturer:</i>         | MAN Truck & Bus AG |
| Typ / <i>Type:</i>                        | TGL.ADR.00         |

---

## II. Prüfprotokoll / *Test report*

Siehe Anhang / *Refer to the Annex*

## III. Anlagen / *Enclosures*

Beschreibungsmappe / *Information Folder*

## IV. Schlussbestätigung / *Statement of conformity*

Die unter Ziffer I.7 erwähnte Beschreibungsmappe und der darin beschriebene Fahrzeugtyp entsprechen der genannten Prüfgrundlage.

Sofern praktische Prüfungen durchgeführt wurden, waren die verwendeten Prüfmuster hinsichtlich ihrer Eigenschaften für den zu genehmigenden Typ repräsentativ.

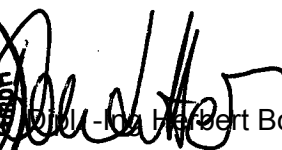
Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung zulässig.

*The information folder stated at item I.7 and the type of a vehicle described therein are in accordance with the test basis mentioned above.*

*In case physical tests were carried out, the test specimens used were, with regard to their features, representative for the type to become approved.*

*This test report shall not be reproduced without written approval, except in full.*

München, 11.06.2013



Herbert Bobenstetter





---

|   |                    |
|---|--------------------|
| Prüfbericht Nr. / <i>Test report No.:</i> | 11-00207-CC-GBM-04 |
| Hersteller / <i>Manufacturer:</i>         | MAN Truck & Bus AG |
| Typ / <i>Type:</i>                        | TGL.ADR.00         |

---

## **Anhang / Annex**

Die Änderungen dieses Nachtrags haben keinen negativen Einfluß auf die bisherigen Prüfergebnisse. Die neu hinzu kommende Abdeckung und Isolierung der Abgasanlage für EURO 6-Motoren entspricht den Anforderungen der Prüfgrundlage. /

*The listed modifications do not have any influence in the existing test results. The new added covering and insulation of the exhaust system for EURO 6 engines is in compliance with the requirements of the test basis.*

Es bestehen keine technischen Bedenken. / *There are no technical concerns.*

Sign / Zeichen: sl  
Page / Seite: 1 / 1  
Index: 15  
No. / Nr.: 1906  
Date / Datum: 05.06.2013  
Type / Typ: TGL.ADR.00

## Information document Beschreibungsbogen



There are the following additions and modifications in this addendum / Mit diesem Nachtrag ergeben sich folgende Änderungen und Ergänzungen:

### 1. It will be updated / Es wird aktualisiert:

Information document / Beschreibungsbogen  
Appendices / Anlagen

### 2. It will be changed / Es wird geändert:

-

### 3. It will be added / Es kommt hinzu:

- 0.8: Assembly plants / Fertigungsstätten St. Petersburg, Wittlich, Ismaning
- Appendix 3: Tachographs / Tachographen 81.27101-6587, -6590, -6591, -6592, -6594  
(9.2.2.5.1)
- Appendix 3: Covering and insulation of the exhaust system Euro 6 for ADR EX/II, EX/III, FL /  
(9.2.4.5) Abdeckung und Isolierung der Abgasanlage Euro 6 für ADR EX/II, EX/III, FL
- Appendix 3: Speed limitation device / Geschwindigkeitsbegrenzer PTM  
(9.2.5)
- Appendix 6: Effect of endurance braking system / Wirkung der Dauerbremsanlage  
(new engines and adjustment of weights / neue Motoren und Anpassung der Gewichte)

### 4. It has been erased / Es wurde gelöscht:

- Appendix 3: Tachographs / Tachographen 81.27101-6578, -6580  
(9.2.2.5.1)
- Appendix 3: Distance and speed sensor / Weg- und Geschwindigkeitsgeber KITAS 81.27121-0040  
(9.2.2.5.1)

Sign / Zeichen: sl  
Page / Seite: 1 / 9  
Index: 15  
No. / Nr.: 1906  
Date / Datum: 05.06.2013  
Type / Typ: TGL.ADR.00

---

**Information document  
Beschreibungsbogen**



**INFORMATION DOCUMENT**  
**pursuant to Annex I of Directive 2007/46/EC relating to EEC type-approval of a vehicle**  
**intended for the transport of dangerous goods by road**  
**(Directive 98/91/EC, as last amended by Directive 98/91/EC)**

**BESCHREIBUNGSBOGEN**  
**gemäß Anhang I der Richtlinie 2007/46/EG betreffend die EWG-Typgenehmigung für**  
**ein Fahrzeug zur Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße**  
**(Richtlinie 98/91/EG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 98/91/EG)**



**0. GENERAL/ ALLGEMEINES**

**0.1. Make (trade name of manufacturer) / Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):**

MAN

**0.2. Type / Typ:**

TGL.ADR.00

**0.2.1. General commercial name(s) (if available) / Handelsbezeichnung(en) (sofern vorhanden):**

see enclosure / siehe Anlage 7

**0.3. Means of identification of type, if marked on the vehicle / Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Fahrzeug vorhanden:**

not applicable / entfällt

**0.3.1. Location of that marking / Anbringungsstelle dieser Merkmale:**

not applicable / entfällt

**0.4. Category of vehicle / Fahrzeugklasse:**

N2, N2G, N3, N3G

**0.4.1. Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport / Gefahrgutklasse(n), für deren Beförderung das Fahrzeug bestimmt ist:**

| Vehicle model/transport unit<br>Fahrzeugtyp / Beförderungseinheit | Vehicle version<br>Fahrzeugausführung | Body version<br>Aufbauausführung |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|
| AT  | A. / B. / C.                          | .1; .2; .3; .4; .5; .6           |
| OX  | A. / B. / C.                          | .1; .2; .3; .4; .5; .6           |
| EX/II   | A. / B. / C.                          | .1; .4; .5; .6                   |
| EX/III  | A. / B. / C.                          | .1; .4; .5; .6                   |
| FL  | A. / B. / C.                          | .1; .2; .3; .4; .5; .6           |

Combinations of the vehicle models mentioned are possible / Es sind auch Kombinationen der genannten Fahrzeugtypen möglich.

Vehicle version / Fahrzeugausführung:  
see enclosure / siehe Anlage 2

Body version / Aufbauausführung:  
see / siehe 9.1

**0.5. Name and address of manufacturer / Name und Anschrift des Herstellers:**

MAN Truck & Bus AG; Dachauer Straße 667; D-80995 München

**0.8. Address(es) of assembly plant(s) / Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):**

MAN Truck & Bus AG, Dachauer Straße 667, D-80995 München  
MAN Truck & Bus AG, Heinrich-Büssing-Straße 1, D-38239 Salzgitter  
MAN Truck & Bus Österreich AG, Schönauerstraße 5, A-4400 Steyr  
Rheinmetall MAN Military Vehicles Österreich GesmbH, Brunner Straße 44-50, A-1230 Wien  
MAN Trucks Sp.z.o.o., Ul. Rudolfa Diesla 1; PI-32-005 Niepolomice  
MAN Truck & Bus AG, Otto-Hahn-Straße 31, D-54516 Wittlich  
MAN Truck & Bus AG, Am Lenzenfleck 4, D-85737 Ismaning  
OOO "MAN Truck & Bus Production RUS", Mira street 7, liter A, Schuschary Village, 196626 St. Petersburg, Russian Federation



**1. GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE  
ALLGEMEINE BAUMERKMALE DES FAHRZEUGS**

**1.1. Photographs and/or drawings of a representative vehicle / Fotos und/oder Zeichnungen eines repräsentativen Fahrzeugs:**

see enclosure / siehe Anlage 1

**1.6. Position and arrangement of the engine / Lage und Anordnung der Antriebsmaschine:**

at front, below cab, vertical / vorne unter dem Fahrerhaus stehend

**2. MASSES AND DIMENSIONS ( e ) / MASSEN UND ABMESSUNGEN  
(in kg and mm):**

**2.8. Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer / Technisch zulässige Gesamtmasse in beladenem Zustand nach Angabe des Herstellers:**

see / siehe 2.10

**2.9. Technically permissible maximum load/mass on each axle / Technisch zulässige maximale Achslast/Masse je Achse:**

see / siehe 2.10

**2.10. Technically permissible maximum load / mass on each axle group / Technisch zulässige maximale Achslast / Masse je Achsgruppe:**

| Vers. Ausf. | Total mass Gesamtmasse [kg] | Max. permissible axle loads / max. zul. Achslasten [kg] |                |                |                | Max. permissible axle load per axle group max. zul. Achslast je Achsgruppe [kg] |                           |
|-------------|-----------------------------|---|----------------|----------------|----------------|---|---------------------------|
|             |                             | Axle 1 Achse 1  | Axle 2 Achse 2 | Axle 3 Achse 3 | Axle 4 Achse 4 | Axle group 1 Achsgruppe 1   | Axle group 2 Achsgruppe 2 |
| A(a)        | bis 12.090                  | 4.700   | 8.700          | -              | -              | -   | -                         |
| A(b)        | bis 16.000                  | 6.300   | 11.000         | -              | -              | -   | -                         |
| A(c)        | bis 19.000                  | 7.800   | 13.000         | -              | -              | -   | -                         |
| B           | bis 26.000                  | 7.500   | 10.500         | 10.500         | -              | -   | -                         |
| C(a)        | bis 23.600                  | 6.300   | 11.000         | 6.300          | -              | -   | -                         |
| C(b)        | bis 26.500                  | 7.500   | 11.500         | 7.500          | -              | -   | -                         |

**3. POWER PLANT / ANTRIEBSMASCHINE**

**3.2. Internal combustion engine / Verbrennungsmotor:**

**3.2.2. Fuel / Kraftstoff:**

diesel oil / ~~petrol~~ / ~~LPG~~ / ~~RME~~ / ~~CNG~~  
Dieselkraftstoff / ~~Benzin~~ / ~~LPG~~ / ~~RME~~ / ~~CNG~~

CNG (spark ignition engine) is not permitted for the vehicle models EX/II and EX/III.  
CNG (Fremdzündungsmotor) ist für Fahrzeugtypen EX/II und EX/III nicht zulässig.

**3.2.3.1. Service fuel tanks / Betriebsstoffbehälter:**

**3.2.3.1.2. Drawing and technical description of the tank(s) with all connections and all lines of the breathing and venting system, locks, valves, fastening devices / Zeichnungen und technische Beschreibung der Behälter mit allen Verbindungen und Leitungen des Be- und Entlüftungssystems, Verschlüssen, Ventilen und Halterungen:**

see enclosure / siehe Anlage 3: point / Punkt 9.2.4.3



**3.2.3.1.3. Drawing clearly showing the position of the tank(s) in the vehicle / Zeichnungen, aus der die Lage der Behälter im Fahrzeug klar hervorgeht:**

see / siehe 3.2.3.1.2.

**3.2.3.2. Reserve fuel tanks / Reservekraftstoffbehälter:**

not applicable / entfällt

**3.2.3.2.2. Drawing and technical description of the tank(s) with all connections and all lines of the breathing and venting system, locks, valves, fastening devices.**

**Zeichnungen und technische Beschreibung der Behälter mit allen Verbindungen und Leitungen des Be- und Entlüftungssystems, Verschlüssen, Ventilen und Halterungen:**

not applicable / entfällt

**3.2.3.2.3. Drawing clearly showing the position of the tank(s) in the vehicle / Zeichnung, aus der die Lage der Behälter im Fahrzeug klar hervorgeht:**

not applicable / entfällt



**8. BRAKES / BREMSANLAGEN**

**8.5. Anti-lock braking system / Antiblockiersystem:**

Yes / ~~No~~ / ~~optional~~ / ja / ~~nein~~ / ~~fakultativ~~

**8.5.1. For vehicles with anti-lock systems, description of system operation (including any electronic parts), electric block diagram, hydraulic or pneumatic circuit plan / Bei Fahrzeugen mit Blockierverhinderern, Funktionsbeschreibung des Systems (einschließlich der elektronischen Teile), elektrisches Blockschaltbild, Darstellung der hydraulischen oder pneumatischen Kreise:**

Antilock system (ALS) according to category 1 as per RREG 71/320/EEC Appendix X or category A as per ECE R13 Appendix 13.

The ABS works on the principle of mono wheel adjustment control with 4 loops.

Automatischer-Blockier-Verhinderer (ABV) entsprechend Kategorie 1 gemäß RREG 71/320/EWG Anhang X bzw. Kategorie A gemäß ECE R13 Anhang 13.

Der ABV arbeitet nach dem Prinzip der Einzelradregelung mit 4 Regelkreisen.

**8.9. Brief description of the braking devices (according to item 1.6 of the Addendum to Appendix 1 of Annex IX to Directive 71/320/EEC) / Kurzbeschreibung der Bremsanlage (gemäß Nummer 1.6 des Addendums zu Anlage 1 des Anhangs IX der Richtlinie 71/320/EWG):**

Power brake system (compressed air) with antilock system (ALS), alternatively with anti-slip regulator (ASR)

BBA: EC dual-circuit break system with ALS

HBA: Spring-loaded brake

FBA: Spring-loaded brake

DBA: see 8.11

Fremdkraftbremsanlage (Druckluft) mit automatischem Blockierverhinderer (ABV) wahlweise mit Antriebsschlupfregelung (ASR)

BBA: EG-Zweikreisbremsanlage mit ABV

HBA: Federspeicherbremse

FBA: Federspeicherbremse

DBA: siehe 8.11

**8.11. Particulars of the type(s) of endurance braking system(s) / Einzelheiten zum Typ der Dauerbremsanlage:**

see enclosure 3. Point 9.2.3.1 and enclosure 6.  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.3.1 und Anlage 6.



**9. BODYWORK / AUFBAU**

**9.1. Type of bodywork / Art des Aufbaus:**

|                  |   |
|------------------|---|
| Vers. / Ausf. .1 | Truck for exchangeable load carriers<br>LKW für austauschbare Ladungsträger |
| Vers. / Ausf. .2 | Tipper truck, open body<br>LKW Kipper offener Kasten                        |
| Vers. / Ausf. .3 | Tipper truck chassis<br>LKW Kipper Fahrgestell                              |
| Vers. / Ausf. .4 | Truck chassis<br>LKW Fahrgestell  |
| Vers. / Ausf. .5 | Semitrailer tractor<br>Sattelzugmaschine                                    |
| Vers. / Ausf. .6 | Semitrailer tractor chassis<br>Sattelzugmaschine Fahrgestell                |

**9.2. Materials used and method of construction / Werkstoffe und Bauart:**

Steel, aluminium, wood, sythetic materials / Stahl, Aluminium, Holz, Kunststoffe

**12. MISCELLANEOUS / VERSCHIEDENES**

**12.6. Speed limiters / Geschwindigkeitsbegrenzer:**

see enclosure 3. Point 9.2.5  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.5

**12.6.1. Manufacturer(s) / Hersteller:**

see enclosure 3. Point 9.2.5  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.5

**12.6.2. Type(s) / Typ:**

see enclosure 3. Point 9.2.5  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.5

**12.6.3. Approval number(s), if available / Typgenehmigungsnummer, sofern vorhanden:**

see enclosure 3. Point 9.2.5  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.5

**14. SPECIAL PROVISIONS FOR VEHICLES INTENDED FOR THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS /  
BESONDERE ANFORDERUNGEN AN FAHRZEUGE ZUR BEFÖRDERUNG GEFÄHRLICHER GÜTER:**

**14.1. Electrical equipment according to Directive 94/55/EC / Elektrische Ausrüstung gemäß der Richtlinie  
94/55/EG:**

**14.1.1. Protection against overheating of conductors / Schutzvorkehrung gegen eine Überhitzung  
von elektrischen Leitern:**

see enclosure 3. Point 9.2.2.2  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.2.2

**14.1.2. Type of circuit breaker / Art des Trennschalters:**

see enclosure 3. Point 9.2.2.3.1  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.2.3.1

**14.1.3. Type and operation of battery master switch / Art und Funktionsweise des Batterie-Hauptschalters:**

see enclosure 3. / Point 9.2.2.3.1  
siehe Anlage 3. / Punkt 9.2.2.3.1





- 14.1.4. Description and location of safety barrier for tachograph / Beschreibung und Lage der Sicherungsbarriere für den Fahrtschreiber:**
- see enclosure 3. Point 9.2.2.5  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.2.5
- 14.1.5. Description of permanently energised installations. Indicate the EN standard applied / Beschreibung der Dauerstromkreise und Angaben der angewandten EN-Norm:**
- see enclosure 3. Point 9.2.2.5  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.2.5
- 14.1.6. Construction and protection of electrical installation situated to the rear of the driver's compartment / Bauweise und Schutz der hinter dem Fahrerhaus gelegenen elektrischen Anlage:**
- see enclosure 3. Point 9.2.2.6  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.2.6
- 14.2. Prevention of fire risks / Verhütung von Feuergefahren:**
- 14.2.1. Type of not readily flammable material in the driver's compartment / Arten von schwer brennbaren Werkstoffen im Fahrerhaus:**
- see enclosure 3. Point 9.2.4.2.1  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.4.2.1
- 14.2.2. Type of heat shield behind the driver's compartment / Art des Wärmeschilds an der Rückseite des Fahrerhauses:**
- see enclosure 3. Point 9.2.4.2.2  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.4.2.2
- 14.2.3. Position and heat protection of engine / Lage und Wärmeschutz der Antriebsmaschine:**
- see enclosure 3. Point 9.2.4.4  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.4.4
- 14.2.4. Position and heat protection of the exhaust system / Lage und Wärmeschutz der Auspuffanlage:**
- see enclosure 3. Point 9.2.4.5  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.4.5
- 14.2.5. Type and design of the endurance braking systems heat protection / Art und Konstruktion des Wärmeschutzes für die Dauerbremsanlage:**
- see enclosure 3. Point 9.2.4.6  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.4.6
- 14.2.6. Type, design and position of combustion heaters / Art, Konstruktion und Lage von Zusatzheizungen:**
- see enclosure 3. Point 9.2.4.7  
siehe Anlage 3. Punkt 9.2.4.7
- 14.3. Special requirements for bodywork, if any, according to Directive 94/55/EC / Gegebenenfalls besondere Anforderungen für den Aufbau gemäß der Richtlinie 94/55/EG:**
- not applicable / entfällt
- 14.3.1. Description of measures to comply with the requirements for Type EX/II and Type EX/III vehicles / Beschreibung der Maßnahmen zur Einhaltung der Anforderungen für Fahrzeuge der Typen EX/II und EX/III:**
- not applicable / entfällt

Sign / Zeichen: sl  
Page / Seite: 8 / 9  
Index: 15  
No. / Nr.: 1906  
Date / Datum: 05.06.2013  
Type / Typ: TGL.ADR.00

---

**Information document**  
**Beschreibungsbogen**



**14.3.2. In the case of Type EX/III vehicles, resistance against heat from the outside / Im Fall von Fahrzeugen des Typs EX/III Widerstandsfähigkeit gegen Hitze von außen:**

not applicable / entfällt

Sign / Zeichen: sl  
 Page / Seite: 9 / 9  
 Index: 15  
 No. / Nr.: 1906  
 Date / Datum: 05.06.2013  
 Type / Typ: TGL.ADR.00

**Information document**  
**Beschreibungsbogen**



Index to appendices / Anlagenverzeichnis

| Appendix<br>Anlage | Designation<br>Benennung   | Drawing no.<br>Zeichn.-Nr. | Sh.<br>Bl. | Mod. index<br>Änd. Index |
|--------------------|--|----------------------------|------------|--------------------------|
| 1.                 | Slides of a representative vehicle version<br>Lichtbilder einer repräsentativen Fahrzeugausführung |                            | 1-2        |                          |
| 2.                 | Schematic diagram of the vehicle models<br>Schematische Darstellung der Fahrzeugtypen              |                            | 1          |                          |
| 3.                 | Special version to ADR 2013<br>Besondere Ausrüstung nach ADR 2013                                  |                            | 1-7        |                          |
| 4.                 | Installation of battery emergency off<br>Installation Batterie-Not-Aus                             | 4966                       | 01         | 00                       |
| 5.                 | Position of emergency stop switches<br>Lage der Not-Aus-Kippschalter                               | Pictures / Bilder          | 1          |                          |
| 6.                 | Effect of endurance braking system<br>Wirkung der Dauerbremsanlage                                 |                            | 1-2        |                          |
| 7.                 | Overview of the VIN- and trade names<br>Übersicht der FIN- und Handelsbezeichnungen                |                            | 1          |                          |

Sign / Zeichen: sl  
Page / Seite: 1 / 1  
Index: 15  
No. / Nr.: 1906  
Date / Datum: 05.06.2013  
Type / Typ: TGL.ADR.00

## Enclosure / Anlage 1

Slides of a representative vehicle version/  
Lichtbilder einer repräsentativen  
Fahrzeugausführung



Bild 1 / Picture 1: TGL (vorne - links / front - left hand side)



Bild 2 / Picture 2: TGL (hinten rechts / back right hand side)

Sign / Zeichen: sl  
Page / Seite: 1 / 1  
Index: 15  
No. / Nr.: 1906  
Date / Datum: 05.06.2013  
Type / Typ: TGL.ADR.00

## Enclosure / Anlage 2

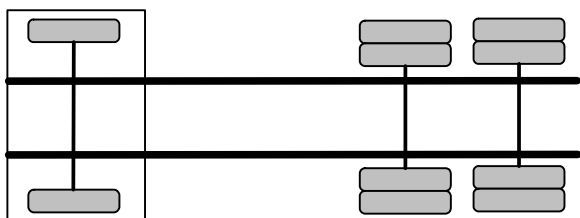
### Schematic diagram of the vehicle models/ Schematische Darstellung der Fahrzeugtypen



Ausf. A(a): N02, N03, N04, N05, N12, N13, N14, N15  
A(b): N16, N26, N34, N36  
A(c): N08, N18, N28, N37, N38



Ausf. B.: N48



Ausf. C(a): N42  
Ausf. C(b): N44, N46





The system of numbers employed below is compliant with the provisions for the construction of the basic vehicle in accordance with Part 9 Chapter 9.2 of the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) as issued and amended in **ADR 2013**.

Die nachfolgende Nummerierung entspricht den Vorschriften für den Bau des Basisfahrzeug nach Teil 9 Kapitel 9.2. zum europäischen Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) in der Fassung **ADR 2013**.

## 9.2.2. ELECTRICAL EQUIPMENT / ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG

### 9.2.2.2. Wiring / Leitungen:

All vehicles are compliant with this requirement as standard.  
Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig.

9.2.2.2.1. Conductors are adequately dimensioned and insulated to avoid overheating. All electrical circuits are protected by fusible links or, on request, by automatic miniature circuit-breakers. The circuits exempted in the ADR are designed to be as short as possible.

Um Überhitzungen zu vermeiden, sind die Leiter ausreichend bemessen und isoliert.

Alle Stromkreise sind durch Schmelzsicherungen oder wahlweise durch Sicherungsautomaten abgesichert. Die im ADR ausgenommenen Stromkreise sind so kurz wie möglich gehalten.

9.2.2.2.2. All electric wiring is routed in such a way as to be protected from mechanical and thermal loads.

Alle Leitungen sind so verlegt, dass sie gegen mechanische und thermische Beanspruchung geschützt sind.

### 9.2.2.3. Battery master switch / Batterietrennschalter:

Only in EX/III and FL vehicles / Nur bei den Fahrzeugtypen EX/III und FL

9.2.2.3.1. A switch (bistable cut-off relay) to de-energise all electrical circuits is located in the battery box and is mounted as close as possible to the battery. **See appendix 4**

Ein Schalter (bistabiles Trennrelais) zur Unterbrechung aller Stromkreise befindet sich im Batteriekasten und ist so nah wie möglich an der Batterie angebracht. **Siehe Anlage 4**

The single-pole switch is located in the voltage-carrying, live conductor.  
Der einpolige Schalter ist in der spannungsführenden Leitung eingebaut.

9.2.2.3.2. Positions of actuators. **See appendix 5**

Lage der Betätigungseinrichtungen. **Siehe Anlage 5**

One actuator set in the dashboard in the driver's cab. A second, optional actuator in the back wall of the driver's cab.

Eine Betätigungseinrichtung im Armaturenbrett im Fahrerhaus. Wahlweise eine zweite Betätigungseinrichtung an der Fahrerhausrückwand.

The actuator is clearly marked (red cap) and safeguarded against inadvertent actuation (two-stage actuation)  
Die Betätigungseinrichtung ist deutlich gekennzeichnet (rote Abdeckkappe) und gegen unbeabsichtigte Betätigung geschützt (zweistufige Betätigung).

The actuators are mechanical switches. The circuits of the actuators are not subject to the stipulations of 9.2.2.5.

Die Betätigungseinrichtungen sind mechanische Schalter. Die Stromkreise der Betätigungseinrichtungen unterliegen nicht dem Punkt 9.2.2.5

9.2.2.3.3. The degree of protection of the switch is IP65.

Der Schalter entspricht der Schutzart IP65.

9.2.2.3.4. The bistable cut-off relay is inside the battery box; the connections are covered. **See appendix 4**

Das bistabile Trennrelais befindet sich im Batteriekasten, die Anschlüsse sind abgedeckt. **Siehe Anlage 4**



**9.2.2.4. Batteries / Batterien:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard.  
 Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig.

The batteries are inside a ventilated battery box.  
 Die Batterien befinden sich in einem belüfteten Batteriekasten.

**9.2.2.5. Permanently energised circuits / Dauerstromkreise:**

EX/III and FL vehicles only  
 Nur bei den Fahrzeugtypen EX/III und FL

The only permanently energised circuits are the circuit for the tachograph and the emergency OFF electronics.  
 All other circuits are interrupted if the battery master switch is thrown.

Als Dauerstromkreise sind nur die des Fahrtschreibers und der Not-Aus-Elektronik vorgesehen. Alle anderen Stromkreise werden bei Betätigung des Batterietrennschalters unterbrochen.

**9.2.2.5.1. a)**

**Tachograph / Fahrtschreiber:**

| MAN item number:<br>MAN Sachnummer:   | Manufacturer:<br>Hersteller:      | Model<br>Typ   | Approval no.:<br>Genehmigungsnr.: | Marking:<br>Kennzeichnung:        | Standards met:<br>Erfüllte Normen:                      |
|---|-----------------------------------|----------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---|
| 81.27101-6554<br>81.27101-6555<br>81.27101-6556<br>81.27101-6557<br>81.27101-6587 | Continental<br>Automotive<br>GmbH | MTCO<br>1324   | TÜV 02 ATEX<br>1850 X             | Ex II 3(2) G Ex<br>nA [ib] IIC T6 | EN 60079-0:2006<br>EN 60079-11:2007<br>EN 60079-15:2005 |
| 81.27101.6585<br>81.27101.6590<br>81.27101.6592<br>81.27101.6594                  | Continental<br>Automotive<br>GmbH | DTCO<br>1381.x | TÜV 03 ATEX<br>2324 X             | Ex II 3(2) G Ex<br>nA [ib] IIC T6 | EN 60079-0:2006<br>EN 60079-11:2007<br>EN 60079-15:2005 |
| 81.27101-6583<br>81.27101-6591  | Stoneridge<br>Electronics AB      | SE5000         | TÜV 05 ATEX<br>2507 X             | Ex II 3(2) G Ex<br>nA [ib] IIC T6 | EN 60079-0:2006<br>EN 60079-11:2007<br>EN 60079-15:2005 |

**Distance and speed sensor / Weg- und Geschwindigkeitsgeber:**

| MAN item number:<br>MAN Sachnummer: | Manufacturer:<br>Hersteller:      | Model:<br>Typ:     | Approval no.:<br>Genehmigungsnr.<br>: | Marking:<br>Kennzeichnung: | Standards met:<br>Erfüllte Normen:  |
|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------|---------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 81.27121.0055                       | Continental<br>Automotive<br>GmbH | KITAS2+<br>2171.20 | TÜV 02 ATEX<br>1842 X                 | Ex II 2G Ex ib IIC<br>T4   | EN 60079-0:2006<br>EN 60079-11:2007 |

**Emergency OFF electronics / Not-Aus-Elektronik:**

The permanently energised supply of the emergency OFF electronics is compliant with EN 50014 and EN 50020.  
 Die Dauerstromversorgung der Not-Aus-Elektronik ist entsprechend der EN 50014 und EN 50020 ausgeführt

| MAN item number:<br>MAN Sachnummer: | Manufacturer:<br>Hersteller: | Model:<br>Typ:       | Approval no.:<br>Genehmigungsnr.: | Marking:<br>Kennzeichnung: | PTB-No.:<br>PTB-Nr.: |
|-------------------------------------|------------------------------|----------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------|
| 81.25935.6849                       | Schlemmer<br>GmbH            | 9533667<br>Ein-Polig | e1-02-2071                        | [Eex ib] II C              | Ex-95.D.2039         |

**Fuse device / Sicherungseinrichtung:**

| MAN item number:<br>MAN Sachnummer: | Manufacturer:<br>Hersteller: | Type<br>Typ:          | Approval No.:<br>Genehmigungsnr.: |
|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 81.25436.6009                       | LITTELFUSE LIMITED           | SAFTY FUSE SERIES 259 | BAS No. Ex. 832302 U              |



**b)**

**Tachograph / Fahrtschreiber:**

The tachograph is located in the driver's cab and is compliant with the regulations for Zone 2. Temperature class T6.

Der Fahrtschreiber befindet sich im Fahrerhaus und entspricht den für Zone 2 geltenden Vorschriften. Temperaturklasse T6

**Distance and speed sensor / Weg- und Geschwindigkeitsgeber:**

The speed sensor is on the gearbox and is compliant with the regulations for Zone 1.

Der Geschwindigkeitsgeber befindet sich am Getriebe und entspricht den für Zone 1 geltenden Vorschriften.

Explosion group IIC, temperature class T4 (ambient temperature above T6) is satisfied.

Explosionsgruppe IIC, Temperaturklasse T4 (Umgebungstemperatur liegt über T6) ist erfüllt.

**Fuse device / Sicherungseinrichtung:**

The fuse device is in the battery box and is compliant with the regulations for Zone 1. Temperature class T6.

Die Sicherungseinrichtung befindet sich im Batteriekasten und entspricht den für Zone 1 geltenden Vorschriften. Temperaturklasse T6

**Emergency OFF electronics / Not-Aus-Elektronik:**

The emergency OFF electronics are in the battery box and are compliant with the regulations for Zone 1. Temperature class T6.

Die Not-Aus-Elektronik befindet sich im Batteriekasten und entspricht den für Zone 1 geltenden Vorschriften. Temperaturklasse T6

**c)**

The permanently energised circuit is fuse-protected. See a) for details of the fuse device.

Der Dauerstromkreis ist abgesichert. Sicherungseinrichtung siehe Absatz a)

9.2.2.5.2. The permanently energised circuits are protected against overheating by a fuse. See 9.2.2.5.1.  
Die Dauerstromkreise sind mit einer Sicherung gegen Überhitzung geschützt. Siehe Punkt 9.2.2.5.1

**9.2.2.6. Regulations for electrical installation at rear of cab / Vorschriften für den hinter dem Fahrerhaus angebrachten Teil der elektrischen Anlage:**

EX/III and FL ADR vehicles only

Nur für ADR-Fahrzeugtypen EX/III und FL

**9.2.2.6.1. Wiring / Leitungen:**

The wiring behind the cab is protected against impact, wear and chafing during normal operation of the vehicle. The wiring runs are protected by seamless polyamide corrugated conduit, and the lengths of ducting are positively connected by means of Push-on Y-shaped sleeve elements. All connections are of the seal type and when connected comply with the requirements for IP67 protection.

Die Leitungen hinter dem Fahrerhaus sind gegen Stoß, Abnutzung und Scheuern während des normalen Betriebs des Fahrzeugs geschützt. Die Kabelstränge sind durch nahtlose Polyamidwellrohre geschützt, die miteinander kraftschlüssig durch übergeschobene Y-Formteile aus Polyamid verbunden sind. Alle Steckverbindungen sind in Seal-Technik ausgeführt und erfüllen im verbundenen Zustand die Schutzart IP67.

**9.2.2.6.2. Lights / Beleuchtung:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard. No screw-fit bulbs are used.

Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig. Es werden keine Glühlampen mit Schraubsockel verwendet.





**9.2.2.6.3. Electrical connections / Elektrische Anschlussverbindungen:**

**Possible trailer connection sockets:**

All plug-in connections (connection sockets) with latches corresponding to the examples in standards ISO 12098:2004 or ISO 7638:2003 or EN 15207:2006 or similar latches with IP54 protection.

**Mögliche Anhängersteckdosen:**

Alle Steckverbindungen (Steckdosen) mit Verriegelungen, die den Beispielen in den Normen ISO 12098:2004 bzw. ISO 7638:2003 bzw. EN 15207:2006 oder ähnlichen Verriegelungen mit der Schutzart IP54 entsprechen.

**9.2.3. Braking equipment / Bremsausrüstung:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard  
Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig

**9.2.3.1. General provisions / Allgemeine Ausrüstung:**

**9.2.3.1.1. Anti-Lock braking system / Automatischer Blockierverhinderer:**

The brake system complies with RREG 71/320/EEC as issued and amended 2006/96/EC respectively ECE-R 13/10 or 13/11 including Schedule 5.

Die Bremsanlage erfüllt RREG 71/320/EWG in der Fassung 2006/96/EG bzw. ECE-R 13/10 oder 13/11 einschließlich Anhang 5.

|   |                           |      |               |
|---|---------------------------|------|---------------|
| Type approval No. / Typgenehmigungsnr.: | e4*71/320*2002/78*1627*XX | bzw. | E4 13R-110533 |
|   | e4*71/320*2002/78*1679*XX | bzw. | E4 13R-110614 |
|   | e4*71/320*2002/78*1727*XX | bzw. | E4 13R-110664 |
|   | e4*71/320*2002/78*1762*XX | bzw. | E4 13R-100717 |
|   | e4*71/320*2002/78*1912*XX | bzw. | E4 13R-110923 |
|   | e4*71/320*2002/78*1885*XX | bzw. | E4 13R-100891 |

XX: Number of the amendment; the most recent amendment applies.

XX: Nummer des Nachtrags, es gilt der jeweils letzte Nachtrag.

Effect of endurance braking system / Wirkung der Dauerbremsanlage: **see appendix 6 / siehe Anlage 6**

**9.2.3.1.2 Endurance braking system / Dauerbremsanlage:**

See 9.2.3.1.1  
Siehe 9.2.3.1.1

**9.2.3.2. Emergency braking devices for trailers / Abreißbremse der Anhänger:**

Not applicable/entfällt

**9.2.4. Prevention of fire risks / Verhütung von Feuergefahren:**

**9.2.4.1. General regulations / Allgemeine Vorschriften:**

9.2.4.2. All vehicles are compliant with this requirement as standard. Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig

The materials used inside the driver's cab are hardly flammable in accordance with ISO 3795. Windows in the rear wall of the cab and high roof are permissible.

Die Innenausstattungsmaterialien des Fahrerhauses bestehen aus schwer entflammaren Werkstoffen gemäß ISO 3795. Fenster in der Fahrerhausrückwand sowie Hochdach sind zulässig.

OX ADR vehicles only  
Nur für ADR-Fahrzeugtyp OX

Rear wall of driver's cab sheet steel without window. High roofs are permissible and made of hardly flammable material in accordance with ISO 3795. Forced-ventilation apertures are sealed airtight by a metal cover. Fahrerhausrückwand aus Stahlblech ohne Fenster. Hochdächer sind zulässig und bestehen aus schwer entflammarem Werkstoff gemäß ISO 3795. Zwangsentlüftungsöffnungen sind durch einen Metalldeckel luftdicht verschlossen.



**9.2.4.3. Fuel tanks / Kraftstoffbehälter:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard.  
 Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig.

Fuel tanks to 70/221/EEC as issued and amended 2006/20/EC.  
 Kraftstoffbehälter nach 70/221/EWG in der Fassung 2006/20/EG.

Type approval No. / Typgenehmigungsnr.: e4\*70/221\*2006/20\*0478\*XX

XX: Number of the amendment; the most recent amendment applies  
 XX: Nummer des Nachtrags, es gilt der jeweils letzte Nachtrag.

- a) If fuel escapes it can make its way to the ground and does not come into contact with hot parts of the vehicle or with the cargo.  
 Der Kraftstoff kann im Falle des Entweichens auf den Boden abfließen und kommt weder mit heißen Teilen des Fahrzeugs noch mit der Ladung in Berührung.
- b) Not applicable/entfällt

**9.2.4.4. Engine / Motor:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard  
 Alle Fahrzeuge erfüllen den Punkt serienmäßig

The engine is underneath the cab and in front of the rear wall of the cab. Heat from the engine cannot affect the cargo.  
 Der Motor befindet sich unter dem Fahrerhaus vor der Fahrerhausrückwand. Eine Erhitzung der Ladung durch den Motor ist nicht gegeben.

**9.2.4.5. Exhaust system / Auspuffanlage:**

**Euro 3 / 4 / 5:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard  
 Alle Fahrzeuge erfüllen den Punkt serienmäßig

Standard exhaust system without additional covers and insulation; silencer behind front axle either with tailpipe discharge to the left, to the right, to the middle of the frame or upswept.  
 Serienmäßige Auspuffanlage ohne zusätzliche Abdeckungen und Isolierungen; Schalldämpfer hinter der Vorderachse wahlweise mit Endrohr seitlich nach links, rechts, zur Rahmenmitte oder hochgezogen.

**Euro 6:**

| Vehicle type          | Position and heat shielding of exhaust system   |
|-----------------------|---|
| EX/II<br>EX/III<br>FL | - silencer behind front axle with tailpipe bend to the middle of the frame or tailpipe to the left side<br>- metal cover above silencer or shielding of the silencer by adequate bodywork<br>- Insulation of the tailpipe bend to the middle of the frame or of the tailpipe to the left side |
| AT<br>OX              | Standard exhaust system without additional covers and insulation; silencer behind front axle either with tailpipe discharge to the left, to the right, to the middle of the frame or upswept.   |

| Fahrzeugtyp           | Lage und Wärmeschutz der Auspuffanlage  |
|-----------------------|---|
| EX/II<br>EX/III<br>FL | - Schalldämpfer hinter der Vorderachse mit Endrohrbogen zur Rahmenmitte oder Endrohr seitlich nach links<br>- Abdeckblech über dem Schalldämpfer oder Schutz des Schalldämpfers durch geeigneten Aufbau<br>- Isolierung des Endrohrbogens zur Rahmenmitte oder des Endrohrs seitlich nach links |
| AT<br>OX              | Serienmäßige Auspuffanlage ohne zusätzliche Abdeckungen und Isolierungen; Schalldämpfer hinter der Vorderachse wahlweise mit Endrohr seitlich nach links, rechts, zur Rahmenmitte oder hochgezogen.   |



**9.2.4.6. Vehicle endurance braking Dauerbremse des Fahrzeugs:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard  
Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig.

**9.2.4.7. Combustion heaters / Zusatzheizung:**

All vehicles, which were equipped serially according to EC Directive 98/91/EG, are compliant with the requirements of 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5 as standard.  
Alle Fahrzeuge, die serienmäßig nach EG-Richtlinie 98/91/EG ausgestattet wurden, erfüllen die Punkte 9.2.4.7.1, 9.2.4.7.2, 9.2.4.7.5 serienmäßig.

**9.2.4.7.1. Combustion heaters, if installed, comply with the requirements of EC Directive 2001/56/EC as issued and amended 2006/119/EC respectively with the Regulation ECE-R 122/00.  
Sind Zusatzheizungen verbaut, dann erfüllen Sie die EG-Richtlinie 2001/56/EG in der Fassung 2006/119/EG bzw. die Regelung ECE-R 122/00.**

Type approval No. / Typgenehmigungsnr.: e4\*2001/56\*2006/119\*0105\*XX  
E4 122R-000052 Ext.XX

XX: Number of the amendment; the most recent amendment applies  
XX: Nummer des Nachtrags, es gilt der jeweils letzte Nachtrag.

**9.2.4.7.2. The combustion heater is underneath the cab and is compliant with the requirements of 9.2.4.3 and 9.2.4.5.**

**Die Zusatzheizung befindet sich unter dem Fahrerhaus und entspricht den Anforderungen der Punkte 9.2.4.3 und 9.2.4.5**

**9.2.4.7.3. FL ADR vehicles only / Nur bei ADR-Fahrzeugtyp FL**

The combustion heater is shut down by:  
Die Zusatzheizung wird außer Betrieb gesetzt durch:

- a) intentional shutdown by hand in the driver's cab  
absichtliches Abschalten von Hand im Fahrerhaus
- b) unintentional stopping of the vehicle's engine  
unbeabsichtigter Stillstand des Fahrzeugmotors
- c) startup of power take-offs  
Inbetriebnahme von Nebenabtrieben

**9.2.4.7.4. FL ADR vehicles only / Nur bei ADR-Fahrzeugtyp FL**

The run-on time is < 40 s  
Die Nachlaufzeit beträgt < 40 s

**9.2.4.7.5. Timer function / Funktion Zeitschaltuhr**

deactivated / deaktiviert

**9.2.4.7.6. EX/II and EX/III ADR vehicles only / Nur bei ADR-Fahrzeugtyp EX/II and EX/III**

Gas-fired combustion heaters are not permissible / Gaszusatzheizungen sind nicht zulässig

**9.2.5. Speed limitation device / Geschwindigkeitsbegrenzer:**

All vehicles are compliant with this requirement as standard.  
Alle Fahrzeuge erfüllen diesen Punkt serienmäßig.

Speed limitation device in accordance with RREG 92/24/EEC as issued and amended 2004/11/EC  
Geschwindigkeitsbegrenzer nach RREG 92/24/EEG in der Fassung 2004/11/EG

Sign / Zeichen: sl  
Page / Seite: 7 / 7  
Index: 15  
No. / Nr.: 1906  
Date / Datum: 05.06.2013  
Type / Typ: TGL.ADR.00

## Enclosure / Anlage 3

### Special version to ADR 2013 Besondere Ausrüstung nach ADR 2013



Manufacturer / Hersteller: Continental / MAN  
Type / Typ: Var. 1: Vehicle data processor / Fahrzeugführungsrechner (FFR)  
Var. 2: Powertrain Manager (PTM)

Type approval number, if available /  
Typgenehmigungsnummer, sofern vorhanden: e4\*92/24\*2004/11\*0082\*XX

XX: Number of the amendment; the most recent amendment applies  
XX: Nummer des Nachtrags. Es gilt der jeweils letzte Nachtrag.

#### 9.2.6. Coupling device of trailer / Verbindungseinrichtung des Anhängers

not applicable / entfällt

#### Coupling device of vehicle / Verbindungseinrichtung des Fahrzeugs

The coupling devices of the vehicle comply with 94/20/EEC as issued and amended 94/20/EC respectively with regulation ECE-R 55/01.

Die Verbindungseinrichtungen am Fahrzeug entsprechen 94/20/EWG in der Fassung 94/20/EG bzw. der Regelung ECE-R 55/01.

Approval number / Genehmigungsnummer: e4\*94/20\*94/20\*2558\*XX  
E4 55R-010136

XX: Number of the amendment; the most recent amendment applies.  
XX: Nummer des Nachtrags, es gilt der jeweils letzte Nachtrag.



Additional points of ADR 2013 / Zusätzliche Punkte des ADR 2013

- 9.7. Additional requirements concerning tanker vehicles (permanently attached tanks), battery vehicles and complete or completed vehicles for the carriage of dangerous goods in demountable tanks of a capacity greater than 1 m<sup>3</sup> or in tank containers, portable tanks or MEGCs of a capacity greater than 3 m<sup>3</sup> (FL, OX and AT vehicles)**  
**Ergänzende Vorschriften für Tankfahrzeuge (festverbundene Tanks), Batterie-Fahrzeuge und vollständige oder vervollständigte Fahrzeuge für die Beförderung gefährlicher Güter in Aufsetztanks mit einem Fassungsraum von mehr als 1 m<sup>3</sup> oder in Tankcontainern, ortsbeweglichen Tanks oder MEGC mit einem Fassungsraum von mehr als 3 m<sup>3</sup> (Fahrzeuge FL, OX und AT)**

**9.7.3. Fastenings / Befestigungseinrichtungen:**

**Interchangeable body superstructure / Wechselbrückenaufbau:**

The connection between interchangeable body frame and carrier-vehicle frame and the latching device withstand the minimum loads laid down in 6.8.2.1.2.

Die Anbindung Wechselbrückengestell – Fahrzeugrahmen und die Verriegelungs-einrichtung hält den im Punkte 6.8.2.1.2 vorgeschriebenen Mindestbeanspruchungen stand.

6.8.2.1.11 and 6.8.2.1.12, also mentioned in 9.7.3, concern the materials of the tank body; 6.8.2.1.13, 6.8.2.1.15 and 6.8.2.1.16 concern the wall thickness of the tank body. These are not applicable to the connection between interchangeable body frame and carrier-vehicle frame.

Die weiteren in 9.7.3 genannten Punkte 6.8.2.1.11 und 6.8.2.1.12 betreffen die Werkstoffe der Tankkörper, die Punkte 6.8.2.1.13, 6.8.2.1.15 und 6.8.2.1.16 betreffen die Wanddicke der Tankkörper. Diese Punkte sind nicht auf die Anbindung Wechselbrückengestell – Fahrzeugrahmen anwendbar.

**9.7.5.2. Stability / Kippstabilität:**

Maximum permissible superstructure mass and highest permissible superstructure centre of gravity measured from the ground are stated in the data sheets of statement RDW-R111-000002 (most recent amendment applies).

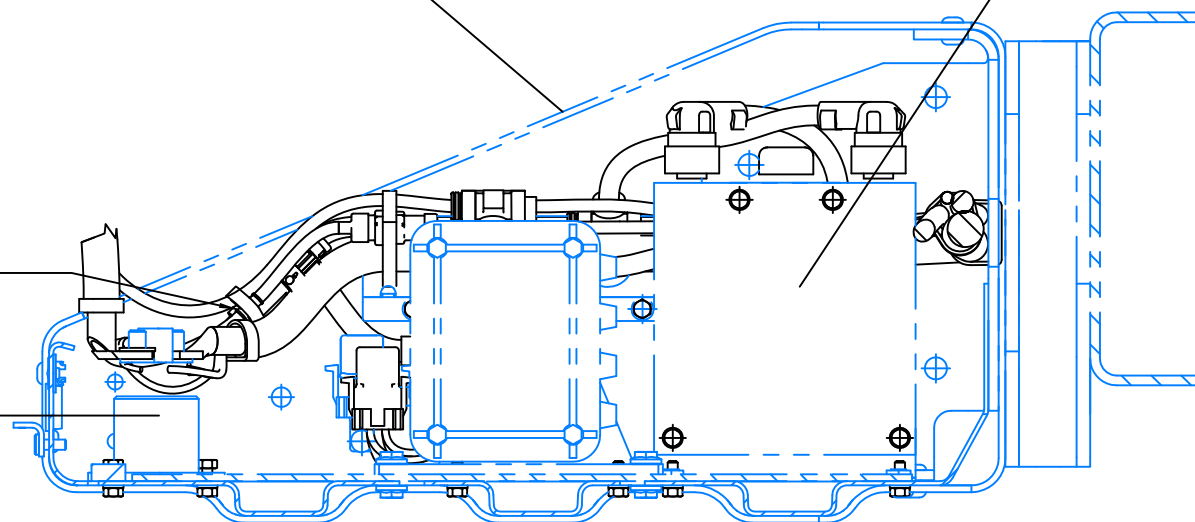
Maximal zulässige Aufbaumasse und höchstzulässiger Aufbauschwerpunkt gemessen vom Boden sind den Datenblättern des Statements RDW-R111-000002 zu entnehmen (es gilt der jeweils letzte Nachtrag).


Batteriekasten / Battery box

Steuergerät / Control unit  
81.25935-6849

Sicherung / Safety fuse  
81.25436-6009

Trennschalter / Battery master switch  
81.25902-6264



|   |                 |   |                       |                  |             |
|---|-----------------|---|-----------------------|------------------|-------------|
| Datum Date<br>23.07.2012  | Name<br>Löffler | Benennung Denomination<br>Installation Batterie-Not-Aus<br>Installation battery emergency off |                       |                  |             |
|  MAN<br>Truck & Bus AG |                 | Zeichnung Drawing<br>4966   | Anlage Enclosure<br>4 | Seite Page<br>01 | Index<br>00 |

Sign / Zeichen: sl  
Page / Seite: 1 / 1  
Index: 15  
No. / Nr.: 1906  
Date / Datum: 05.06.2013  
Type / Typ: TGL.ADR.00

**Anlage / Appendix 5**  
**Position of emergency stop switches**  
**Lage der Not-Aus-Kippschalter**

(exemplary photos / exemplarische Fotos)



**Abb. 1:** Not-Aus-Kippschalter innen im Fahrerhaus /  
Emergency stop switch in the drivers cab



**Abb. 2:** Not-Aus-Kippschalter außen am Fahrerhaus /  
Emergency stop switch on the outside of the drivers cab



Sign / Zeichen: sl  
 Page / Seite: 1 / 2  
 Index: 15  
 No. / Nr.: 1906  
 Date / Datum: 05.06.2013  
 Type / Typ: TGL.ADR.00

## Enclosure / Anlage 6

### Effect of endurance braking system / Wirkung der Dauerbremsanlage



The effect of the vehicle sustained-action brake system is measured in such a way that its exclusive application makes a vehicle / vehicle combination of max. gross weight given below and max. gross train weight given below fulfill the demands of brake test type IIa, para 1.5 of appendix II of guideline 71/320/EEC, version 2006/96/EC, or to appendix 5 of the ECE regulation 13/11.

Die Wirkung der Dauerbremsanlage der Kraftfahrzeuge ist so bemessen, dass mit ihrem ausschließlichen Einsatz ein Fahrzeug, bzw. eine Fahrzeugkombination bis zum unten angegebenen Gesamtgewicht, bzw. bis zum unten angegebenen Lastzug-Gesamtgewicht die Bedingungen der Bremsprüfung Typ IIa Absatz 1.5. des Anhangs II der Richtlinie 71/320/EWG in der Fassung 2006/96/EG oder nach Anhang 5 der ECE-Regelung 13/11 erfüllt.

| Ausführung /<br>Variant | Motor / Engine               |               | Zul. Zuggesamtgewicht / Per. gross train weight [kg] |                        |
|-------------------------|------------------------------|---------------|--|------------------------|
|                         |                              |               | Schaltgetriebe / Manual gearbox                      |                        |
|                         | Hersteller /<br>Manufacturer | Typ /<br>Type | Motorbremse  | Motorbremse + MAN EVB  |
|                         |                              |               | Engine brake   | Engine brake + MAN EVB |
| A(a)                    | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL23    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL24    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL25    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL40    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL41    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL42    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL50    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL51    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL52    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL53    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL54    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL55    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL60    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL61    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL62    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL63    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL64    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL65    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL66    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL67    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL68    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL70    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL71    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL72    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL73    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL74    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL75    | 17280  | 24000                  |
|                         | MAN Truck & Bus AG           | D0834LFL76    | 17280  | 24000                  |

A(a): N02, N03, N04, N05, N12, N13, N14, N15



Sign / Zeichen: sl  
 Page / Seite: 2 / 2  
 Index: 15  
 No. / Nr.: 1906  
 Date / Datum: 05.06.2013  
 Type / Typ: TGL.ADR.00

Enclosure / Anlage 6

Effect of endurance braking system / Wirkung der Dauerbremsanlage



| Ausführung /<br>Variant                   | Motor / Engine               |               | Zul. Zuggesamtgewicht / Per. gross train weight [kg] |                        |
|---|------------------------------|---------------|--|------------------------|
|   | Hersteller /<br>Manufacturer | Typ /<br>Type | Schaltgetriebe / Manual gearbox                      |                        |
|   |                              |               | Motorbremse  | Motorbremse + MAN EVB  |
|   |                              |               | Engine brake   | Engine brake + MAN EVB |
| A(a)<br>A(b)<br>A(c)<br>B<br>C(a)<br>C(b) | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL23    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL24    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL25    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL40    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL41    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL44    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL50    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL51    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL52    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL53    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL54    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL55    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL60    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL61    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL62    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL63    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL64    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL65    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL66    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL67    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL68    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL69    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL70    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL71    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL72    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL73    | 26000  | 36000                  |
|   | MAN Truck & Bus AG           | D0836LFL74    | 26000  | 36000                  |
| MAN Truck & Bus AG                        | D0836LFL75                   | 26000         | 36000  |                        |
| MAN Truck & Bus AG                        | D0836LFL76                   | 26000         | 36000  |                        |
| MAN Truck & Bus AG                        | D0836LFL77                   | 26000         | 36000  |                        |

A(a): N02, N03, N04, N05, N12, N13, N14, N15

A(b): N16, N26, N34, N36

A(c): N08, N18, N28, N37, N38

B: N48

C(a): N42

C(b): N44, N46



The approval covers all vehicles which, with regard to their vehicle identification number and their general commercial name, evince the following system:

Die Genehmigung erstreckt sich auf alle Fahrzeuge, die bezüglich ihrer Fahrzeug-Identifizierungsnummer und ihrer Handelsbezeichnung folgende Systematik aufweisen:

1. Fahrzeugidentifizierungsnummer

WMA XXXXXX XXXXXXXX Places 4-6: type code **Xxx-Xxx** (see appendices 2)  
 4.-6. Stelle: Typschlüssel **Xxx-Xxx** (siehe Anlage 2)

2. Handelsbezeichnungen (Variantenbeschreibungen)

TGM 26.280 6x2-4 BL

Example /  
 Beispiel

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Structure of the general commercial names (variants)  
 Aufbau der Handelsbezeichnungen (Variantenbeschreibungen)

Series / Baureihe TGM, TGL Trucknology Generation

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Tonnage [t]

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Power code / Leistungskennziffer [PS/10]

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Code (digit or letter)  
 Kennziffer (wahlweise Zahlen oder Buchstaben)

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Wheel formula  
 Radformel

6 x 2 - 4

Example  
 Beispiel

X x X x X

Structure of the wheel formula  
 Aufbau der Radformel

X x X x X

Total number of wheel positions

X x X x X

Anzahl der Radstellen insgesamt

X x X x X

No information / keine Aussage

X x X / X

Number of driven wheel

Anzahl der angetriebenen Räder

X x X - X

Number of steered wheels leading axle

Anzahl der gelenkten Räder bei

Vorlaufachse

Number of steered wheels (leading and

trailing axle

Anzahl der gelenkten Räder bei (Vor- und

Nachlaufachse

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Suspension type  
 Federungsart

B

Leaf-spring suspension (for example)

L

Blattfederung (beispielhaft)

H

Pneumatic suspension (for example)

Luftfederung (beispielhaft)

Hydro-pneumatic suspension (for example)

hydropneumatische Federung (beispielhaft)

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Vehicle type  
 Fahrzeugart

S

Semi-trailer (for example)

Sattelfahrzeug (beispielhaft)

XXX XX.XXX XXX XXX-X

Special version  
 spezielle  
 Ausführung

-U

Low type (for example)

niedere Bauart (beispielhaft)